

Luonnontuhontarikoksen oikeudellinen määritelmä, suomenkielinen käännös

Julkaistu 5.7.2021

Sanottua

”Me allekirjoittaneet Janne Kotiaho ja Mikko Pyhälä haluamme saattaa valtionhallinnon tietoon ja haluamaansa käyttöön ehdotuksemme (liitteenä) mahdollisimman tarkaksi luonnontieteellistä sekä kansainvälispoliittista sanastoa käyttävälle käännökselle kansainvälisen asiantuntijapaneelin 22.6.2021 julkistamasta määritelmästä. Olemme tietoisia, että valtionhallinnossa ja sen ulkopuolella on jo tehty arvokasta työtä määritelmän kiteyttämiseksi suomenkielisenä.

Pidämme tärkeänä, että Stop Ecocide Foundationin käynnistämästä prosessista laajamittaisesti virinnyt kansainvälinen ja kansallinen keskustelu olisi Suomessakin mahdollisimman täsmällinen, koska määritelmän saaminen kansainväliseen oikeuteen on nähdäksemme äärimmäisen kiireellinen ja tärkeä tavoite torjuttaessa ilmastomuutosta ja luontokatoa.

Kunnioittavasti Helsingissä ja Korpilahdella 29. kesäkuuta 2021

Janne Kotiaho, ekologian professori ja resurssiviisausyhteisö JYU.Wisdomin johtaja, Jyväskylän yliopisto, Suomen Luontopaneelin puheenjohtaja, [janne.kotiaho\(a\)jyu.fi](mailto:janne.kotiaho(a)jyu.fi)

Mikko Pyhälä, Ekosäätiön hallintoneuvoston puheenjohtaja, suurlähettiläs emeritus, [mikko.pyhala\(a\)kolumbus.fi](mailto:mikko.pyhala(a)kolumbus.fi)

Ehdotus Rooman perussäännön muutokseksi, jolla perussääntöön sisällytetään rikoksena LUONNONTUHONTA

Riippumaton kansainvälinen asiantuntijapaneeli luonnontuhontarikoksen oikeudellisesta määritelmästä 22. kesäkuuta 2021

Epävirallinen käännös 29.6.2021 Janne Kotiaho, Mikko Pyhälä

- 1. Uuden johdantokappaleen lisääminen toisen johdantokappaleen jälkeen 2 bis** huolestuneina siitä, että ympäristöä uhkaa päivittäin vakava tuhoaminen ja heikentäminen vaarantaen syvästi luonnon ja ihmisen järjestelmiä kaikkialla maailmassa,
- 2. Lisäys 5 artiklan 1 kappaleeseen(e) luonnontuhontarikos.**
- 3. Uuden artiklan 8 ter lisääminen 8 ter artikla Luonnontuhonta**

1. Tässä perussäännössä ”luonnontuhonta” tarkoittaa oikeudenvastaisia tai mielivaltaisia tekoja, jotka tehdään tietäen näiden tekojen aiheuttavan erittäin todennäköisesti vakavia ja joko laajamittaisia tai pitkäaikaisia ympäristövahinkoja.

2. Edeltävää 1 kappaletta sovellettaessa

a. “mielivaltainen” tarkoittaa piittaamatonta välinpitämättömyyttä vahingosta, joka olisi selvästi liiallinen verrattuna odotettavissa oleviin sosiaalisiin ja taloudellisiin hyötyihin;

b. “vakava” tarkoittaa vahinkoa, johon liittyy erittäin vakavia haitallisia muutoksia, häiriöitä tai vaurioita mille tahansa ympäristön osalle mukaan lukien vakavia vaikutuksia ihmisten elämään, tai luonnon, kulttuurin tai talouden pääomiin;

c. “laajamittainen” tarkoittaa vahinkoa, joka ulottuu rajatun maantieteellisen alueen ulkopuolelle, ylittää valtionrajat tai aiheutuu kokonaiselle ekosysteemille tai eliölajille tai suurelle joukolle ihmisiä;

d. “pitkäaikainen” tarkoittaa vahinkoa, joka on peruuttamaton tai jota luontainen palautuminen ei voi korjata kohtuullisessa ajassa;

e. “ympäristö” tarkoittaa maapalloa, sen biosfääriä¹, kryosfääriä², litosfääriä³, hydrosfääriä⁴ ja ilmakehää sekä ulkoavaruutta.

1 elonkehä

2 jääpeite

3 kivipeite

4 vedenkehä